GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Misuratore di pressione sanguigna automatico
Automatic Arm Blood Pressure Monitor
Tensiomètre automatique
Automatisches Blutdruckmessgerät
Esfigmomanómetro automático
Esfigmomanômetro automático
Αυτόματο σφυγμομανόμετρο
جهاز قياس للضغط الشرياني

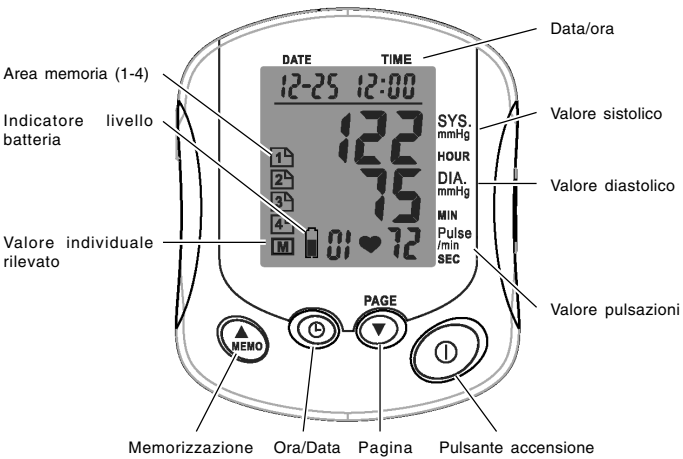
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: *Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.*
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: *Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.*
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.*
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE
0476

M32787-M-Rev.2.05.12

DESCRIZIONE E FUNZIONI



Funzioni

- Grazie alla funzione automatica il manicotto si gonfia perfettamente – 4 aree di memoria individuali con 25 letture complete di ora e data ciascuna.
- Display LCD di facile lettura
- Spegnimento automatico in 3 minuti, risparmio energetico
- Funzionamento con 4 batterie “AA"

ACCENSIONE/AVVIO: pulsante on/off o avvio/riavvio della misurazione
PAGINA: premere questo pulsante "PAGE" per selezionare il GRUPPO (1~4)
MEMO: richiama i valori delle misurazioni precedenti
ORA/DATA: per la regolazione dell’ora e della data, premere “▲ TIME" per circa 5 secondi finché le indicazioni di anno/mese/data/ora lampeggiano, premere "MEMO" per aumentare le cifre e "▼ PAGE" per diminuirle.

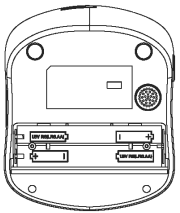
COME EFFETTUARE LE MISURAZIONI

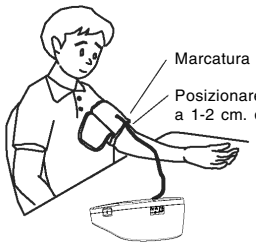
1. Inserire le batterie

A. Rimuovere il coperchio della batteria seguendo la direzione della freccia.
B. Inserire 4 batterie "AA" secondo l’indicazione della polarità delle batterie stesse.
C. Far scorrere il coperchio delle batterie per chiudere.

2. Misurazione

Collegare correttamente il tubo del manicotto all’apparecchio.





1. Applicazione del manicotto.
(1) Girare la mano con il palmo verso l'alto. Posizionare la marcatura all'interno del braccio facendo in modo che il manicotto disti circa 1-2 cm dalla piega interna del gomito (all'altezza del petto) e avvolgere il braccio.
(2) Tenere l'estremità del manicotto e chiuderla delicatamente tirandola in modo da non lasciare spazio tra il manicotto e il braccio.
(3) Premere il pulsante "Power" per effettuare la misurazione della pressione sanguigna, quindi aprire il manicotto.
2. Iniziare la misurazione
Nota: Al fine di ottenere risultati corretti della misurazione e evitare misurazioni errate non necessarie, la mano e le dita dovrebbero restare immobili durante la misurazione, bisognerebbe stare seduti e non parlare.
(A) Premere il tasto "START", il manicotto si gonfierà automaticamente
(B) Quando l'apparecchio avrà rilevato i valori sistolico/diastolico, le pulsazioni ecc. tutte le misurazione saranno visibili sullo schermo LCD.
(C) Una volta che il manicotto si è completamente sgonfiato, toglierlo dal braccio.
3. Come vedere i valori delle misurazioni precedenti
L'apparecchio memorizza automaticamente I valori delle misurazioni precedenti.
(anche dopo la sostituzione delle batterie, i valori precedenti vengono tenuti in memoria per un minuto.)
(A) Premendo il tasto "MEMO" si possono richiamare i valori delle misurazioni precedenti della prima persona.
(B) Premendo il tasto "MEMO" nuovamente si possono leggere i valori successivi.
(C) Premendo il tasto "PAGE" si possono leggere i valori delle misurazioni della seconda, terza o quarta persona.
(D) Capacità di memoria fino a 25 memorizzazioni per ogni pagina.
4. Come terminare la misurazione
Quando il manicotto si è sgonfiato, la misurazione della pressione sanguigna è terminata. Se si desidera effettuare un'ulteriore misurazione premere nuovamente il tasto "Power" e l'apparecchio si spegnerà. Quindi premere ancora il tasto "Power" per riaccenderlo.

COME REGOLARE ORA E DATA

Solitamente il pannello LCD mostra Mese/Giorno/Ora/Minuti.
Se si desidera regolare Anno/Mese/Giorno e Ora, seguire la seguente procedura:

1. Premere il tasto " ⏲ " per almeno 5 secondi. Quando il dato "ANNO" lampeggia, si può iniziare la regolazione dell'anno.

2. Quindi premere " ▲ **MEMO** " per aumentare la cifra dell'anno e " **PAGE** ▼ " per diminuirla. Terminata la regolazione dell'anno, premere il tasto "TIME" nuovamente. In questo modo si possono regolare Mese/giorno/ora e minuti, quando lampeggiano, con il valore desiderato.

SOLUZIONE PROBLEMI

Situazione	Problema	Soluzione
Premendo il tasto accensione "Power/ Start" non viene visualizzato nulla sul display	Le batterie sono scariche? Le polarità delle batterie sono in posizione corretta?	Sostituire le batterie con quelle nuove
Sullo schermo LCD appare il messaggio "Err P"	Il manicotto non si gonfia	1 Controllare che il manicotto sia correttamente connesso all'apparecchio, altrimenti effettuare il collegamento. 2. Controllare se il tubo dell'aria è rotto e in questo caso sostituirlo.
Sullo schermo LCD appare il messaggio "Err 1"	Il manicotto si sgonfia troppo velocemente	Rivolgersi all'assistenza
Sullo schermo LCD appare il messaggio "Err 2"	1. Il braccio si è mosso durante la misurazione 2. Si sono verificate interferenze attorno al misuratore	1. Restare immobili dopo aver premuto il tasto Power/Start 2. Allontanare le cause di interferenza come fonti magnetiche o telefoni cellulari
Sullo schermo LCD appare il messaggio "Err 3"	Risultati misurazione non corretti	1. Se si indossano giacche di tessuto spesso, l'apparecchio non riesce a rilevare i valori della pressione sul braccio. Togliersi la giacca e premere nuovamente il tasto per la misurazione 2. Forse si è effettuato un uso scorretto come una misurazione della pressione su bambini.

Se la misurazione corretta risultasse impossibile anche dopo aver verificato tutti i passaggi suddetti, consultare il rivenditore più vicino o quello dove si è effettuato l'acquisto senza toccare il meccanismo interno.
In casi rarissimi potrebbe verificarsi un errore dovuto alle condizioni fisiche della persona. In questi casi, pregasi consultare un medico.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello: Sfigmomanometro da tavolo
Misurazione: Oscillometrica
Indice misurazioni: Pressione: 20 - 280 mmHg,
Pulsazioni: 40 - 195 battiti I min

Precisione: Pressione: tra 1 - 3 mmHg,
Pulsazioni: tra 1 - 5% della lettura
(variabile per la temperatura e l'umidità come indicato qui di seguito)
Gonfiaggio: Automatico a pompa
Rilevazione pressione: Semi - conduttore Alimentazione: 4 batterie
Funzionamento: Temperatura: da +10°C a +40°C, umidità: da 30% a 85% RH
Conservazione: Temperatura: da -20°C a +60°C, umidità: da 10% a 95% RH
Dimensioni esterne: 13 cm x 13 cm x 16 cm
Peso apparecchio: 310 g (senza batterie), manicotto 120 g
Circonferenza braccio: 22 - 34 cm

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Se si desidera pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido asciutto oppure leggermente inumidito con acqua.
2. Non utilizzare alcool, solventi al benzene o altri prodotti chimici aggressivi per pulire l'apparecchio o il manicotto.
3. Prima di effettuare la misurazione lavarsi le mani. Non lavare né bagnare il manicotto.
4. Conservare lontano dalla luce diretta del sole, da fonti di umidità o polvere.

Nota: Quando l'apparecchio non viene utilizzato a lungo, assicurarsi di rimuovere le batterie che altrimenti potrebbero danneggiare l'apparecchio.

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE SANGUIGNA

Cos'è la pressione sanguigna?

Il sangue viene inviato alle arterie tramite azione di una pompa chiamata cuore (contrazione e dilatazione). La pressione del sangue in uscita dal cuore viene chiamata "pressione sanguigna" e pulsa ad ogni battito del cuore. La maggiore pressione sanguigna quando il cuore si contrae viene chiamata "pressione sistolica" e la minore quando il cuore si dilata viene chiamata "diastolica". La soglia di ipertensione per gli adulti viene definita dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) in 140/90 mmHg.

La salute e la pressione sanguigna!

Quando si raggiunge la mezz'età, il rischio di ipertensione aumenta sensibilmente. Con l'età i vasi sanguigni invecchiano rapidamente. Inoltre, a causa dell'obesità e della mancanza di esercizio, il colesterolo si attacca ai vasi sanguigni causando una perdita di elasticità degli stessi. Di conseguenza tenere sotto controllo quotidianamente la pressione sanguigna aiuta a valutare le condizioni di salute.

Perché misurare la pressione a casa?

Annotando i valori della pressione sanguigna e le condizioni delle misurazioni quali l'ora e il proprio stato giornalmente, si può verificare la tendenza e le variazioni della pressione sanguigna, controllando la propria salute. Inoltre annotare i valori quotidiani della pressione sanguigna può aiutare il nostro medico nella diagnosi.

Come affrontare un cattivo funzionamento del misuratore?

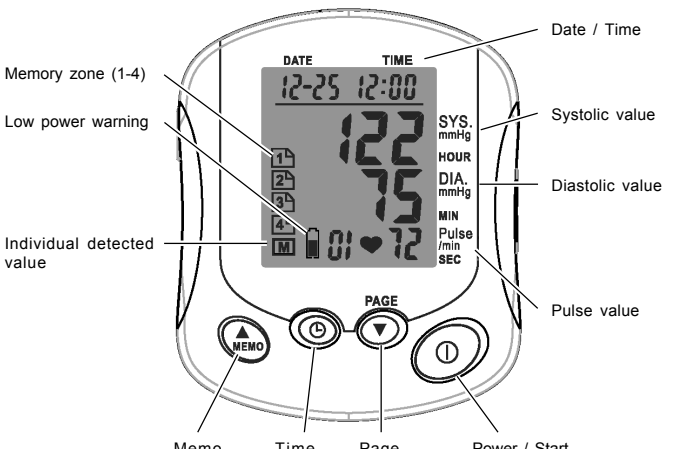
Se anche dopo aver verificato i passaggi già menzionati, risulta impossibile procedere con una misurazione corretta, consultate il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio oppure il più vicino rivenditore senza toccare il meccanismo interno. In alcuni casi molto rari, possono verificarsi errori dovuti alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. In questi casi, consultate un medico.

Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*
Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.
La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.
La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

NAME OF PARTS AND FUNCTIONS



Function

- Automatic determines ideal cuff inflation· 4-person memory zones, each 25-reading with measuring date/time.
- Super LCD display easy to read
- Auto shut-off in 3 minutes, power saving
- Operated by 4 x "AA" batteries

POWER/START: power on/off or start measuring/measure again
PAGE: press"PAGE" for choosing GROUP (1~4)
MEMO: Recall different previous values
TIME: for time adjustment, press "▲ TIME" about 5 seconds until the digits of year/month/date/time blinking, start to press "MEMO" for time forward; press"▼ PAGE" for time backward.

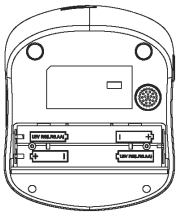
HOW TO MEASURE BLOOD PRESSURE

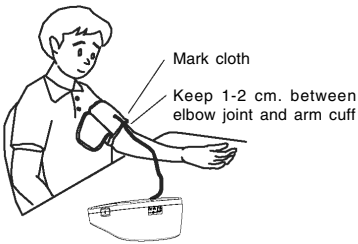
1. To insert the batteries

A. Remove the battery cover in accordance with the direction of arrow.
B. Insert 4 x "AA" batteries in accordance with the indication of polarities on the batteries.
C. Slide the battery cover to close.

2. Measurement

Connect the tube of arm cuff to the unit properly.





1. To apply the arm cuff.
(1) Turn the palm of your hand upward. Place mark cloth inside your arm and match the end of the arm cuff to approximately 1-2 cm from the flexed side of the elbow joint of your arm (nipple level) and wrap the arm cuff on the arm.
(2) Hold the end of the Arm Cuff' and wrap it up by gently pulling so that there is no gap between the arm cuff and the arm.
(3) Press "Power" button to measure blood pressure monitor after wrapped arm cuff.
2. To start the measurement
Note: In order to get correct measurement results and to avoid unnecessary erroneous measurement, you should keep your arm hand and fingers be still during measurement, be seated and not talk.
(A) Push "START" button, the cuff will inflate automatically
(B) After main unit detecting Systolic/Diastolic and Pulse Values etc. all of the measured values will be displayed on the LCD panel.
(C) Release Arm Cuff from your arm while the cuff deflates completely.
3. To see the previous measured values
The main unit automatically stores the previous measured values.
(Even after batteries are replaced, the previous values are stored in one minute.)
(A) Press "MEMO" button, then you can recall previous values for the first person's measured value.
(B) If you press "MEMO" BUTTON SUCCESSIVELY then you can read next values.
(C) Press "PAGE" button, then you can read second, third or forth person's measured values.
(D) Stored capacity is up to 25 sets each page.
4. To finish the measurement
After deflation, the measurement of blood pressure is completed, if you want to measure again, just press "Power" button again, the unit will shut-off and you should press "Power" button again to restart the power.

HOW TO SET TIME AND DATE

Generally, LCD panel displays Month/Date/Hour/Minute.
Regarding time message, if you desire to adjust Year/Month/Date and Time setting, please follow the procedures as below:

1. Press " ⏲ " button at least 5 seconds, Now, you can start year setting when "YEAR" digit blinks.
2. Then you press " ▲ **MEMO** " to forward "YEAR" setting also you can press " **PAGE** ▼ " to backward "YEAR" setting.

3. After finishing Year setting, you can press "TIME" button again.
Now you can adjust Month/Date/Hour and Minute digits blink as you desire.

TROUBLESHOOTING

Phenomenon	Problem	Solution
Nothing is displayed when you push the Power/Start button	Are the batteries exhausted? Are the polarities of batteries in the wrong position?	Replace the batteries with new ones
“Err P” shown on LCD panel	Fail to inflate	1. Please check if the connection on main unit and cuff are loosen. Then connect them. 2. Please check if air tube is broken and change it.
“Err 1” shown on LCD panel	Deflate too fast	Please send it to service station.
“Err 2” shown on LCD panel	1.Movements occur on the arm 2. Interference signal around the BPM	1. Keep still after you push Power/Start button. 2. Please remove interfering sources such as magnetic material or cell phone.
“Err 3” shown on LCD panel	Incorrect measured result	1. You might wear thick jacket and your arm fails to detect pressure values. Please take of your jacket and press BPM again. 2. You might use it incorrectly such as measure pressure value on child

If correct measurement is impossible even after checking the above-mentioned points, consult at the store where you have purchased the unit or the nearest dealer without touching the internal mechanism.
In some very rare cases, there may be error due to the physical condition of the person. In such cases, please consult your doctor.

SPECIFICATIONS

Model: Desktop Arm Blood Pressure Monitor
Measurement: Oscillometric
Measurement Range: Pressure: 20 - 280 mmHg,
Pulse Rate: 40 - 195 beats I min
Accuracy: Pressure: within 1 3 mmHg,
Pulse rate: within 1 5% of reading
(subject to the temperature, humidity listed below)
Inflation: Automatic inflation via pump
Pressure Detection: Semi - conductor

Power: 4 X batteries
Operation: Temperature: +10°C to +40°C, Humidity: 30% to 85% RH
Storage: Temperature: -20°C to +60°C, Humidity: 10% to 95% RH
External Dimension: 13 cm (L) x 13 cm (H) x 16 cm (H)
Weight of Main unit: 310 g (without battery), cuff 120 g
Arm Circumference: 22 - 34 cm

HOW TO MAINTAIN AND STORE THE UNIT

1. Use a dry, soft cloth to clean the unit, if desired, or use a cloth lightly dampened with tap water.
2. Do not use alcohol, benzene thinner or other harsh chemicals to clean the device or cuff
3. Before measuring, please wash your hand. Do not wash or wet the arm cuff.
4. Keep away direct sunlight, high humidity or dust for storage.

Note: When the unit will not be used for a longtime, be sure to remove the batteries. Otherwise, the batteries may leak damage the unit.

INFORMATION OF BLOOD PRESSURE

What is blood pressure?

Blood is sent to the arteries with the action of a pump called heart (contraction and dilation). The pressure of blood leaving the heart is called "blood pressure", Blood Pressure pulsate with each beat of the heart. The high blood pressure when the heart contracts are called "Systolic pressure" and the low blood pressure when the heart dilates is called "diastolic pressure", The threshold value for hypertension in adults is defined by the World Health Organization (WHO) as 140/90 mmHg.

Health and blood pressure!

When people reach middle age, the risk of hypertension markedly increase. With aging, the blood vessels age rapidly, Furthermore, because of the obesity and lack of exercise, cholesterols stick to blood vessels, causing them to lose elasticity, Therefore, watching daily blood pressure help to evaluate our health condition.

Why do we need to monitor blood pressure at home?

By recording the blood pressure values and the measuring conditions such as the measuring time or living state every day, you can know the fluctuation tendency of your blood pressure, which helps control your health. Furthermore, recording of daily blood pressure values is very helpful for your doctor to diagnose.

How to manage your Blood Pressure if it works unsuitable?

If correct measurement is impossible even after checking the above-mentioned points, consult at the store where you have purchased the unit or the nearest dealer without touching the internal mechanism.

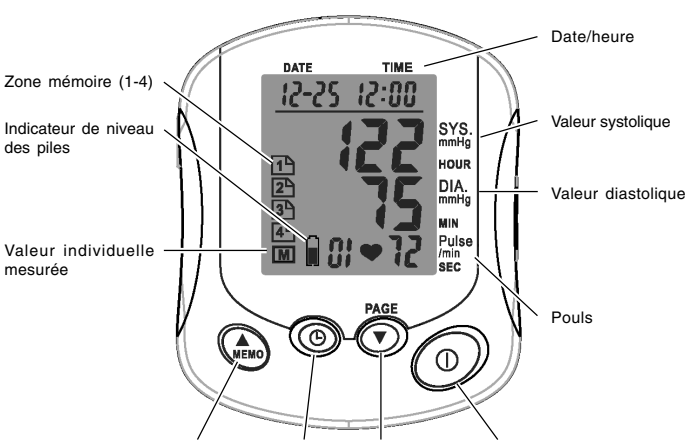
In some very rare cases, there may be error due to the physical condition of the person. In such cases, please consult your doctor.

Disposal: *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*
For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.
This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production.
The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.
During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.
All components subject to wear are not included in the warranty.
The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.
The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.
GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.
The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.
The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from.
Products sent to GIMA will be rejected.

DESCRIPTION ET FONCTIONS



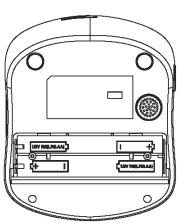
Fonction
- Grâce à la fonction automatique, le brassard se gonfle parfaitement
- 4 zones de mémoire individuelles comportant 25 lectures, chacune avec l'heure et la date.
- Écran LCD à lecture aisée
- Extinction automatique au bout de 3 minutes, économie d'énergie
- Fonctionnement par 4 piles "AA"

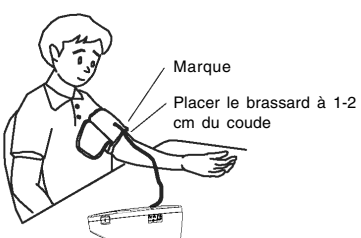
MISE EN MARCHE : touche on/off ou prise/reprise de la mesure
PAGE : appuyez sur ce bouton « PAGE » pour sélectionner le GROUPE (1~4)
MEMO : cette touche permet de rappeler les valeurs des mesures précédentes
HEURE/DATE : pour régler l'heure et la date, appuyez sur « ▲ TIME » pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que les indications de l'année, le mois, la date et l'heure clignotent. Appuyez sur « MÉMO » pour augmenter les chiffres et sur « ▼ PAGE » pour les diminuer.

COMMENT FAIRE DES MESURES CORRECTES

1. Mettez en place les piles
A. Retirez le couvercle des piles dans le sens de la flèche.
B. Insérez les 4 piles "AA" en veillant à bien respecter les polarités.
C. Faites glisser le couvercle des piles pour le fermer.

2. Méthode de mesure
Reliez correctement le tuyau du brassard à l'appareil..





1. Placer le brassard.
(1) Tournez votre main avec la paume dirigée le haut. Placez la marque à l'intérieur du bras en faisant en sorte que la distance entre le brassard et le pli intérieur du coude (à la hauteur de la poitrine) soit d'environ 1-2 cm et fixez le brassard autour du bras.
(2) Prenez l'extrémité du brassard et serrez-la délicatement en la tirant de sorte à ne pas laisser d'espace entre le brassard et le bras..
(3) Appuyez sur le bouton « Power » pour mesurer la pression artérielle, puis ouvrir le brassard.

2. Commencer la mesure
Remarque : Pour obtenir des résultats corrects et éviter des mesures erronées inutiles, ne bougez ni votre main ni vos doigts, restez assis et ne parlez pas.
(A) Appuyez sur la touche « START », le brassard se gonfle automatiquement
(B) Lorsque les mesures de la tension systolique et diastolique, du pouls, etc. apparaissent sur l'écran LCD, la lecture est terminée.
(C) Dès que le brassard se sera dégonflé totalement, retirez-le du bras.

3. Affichage des mesures précédentes
L'appareil enregistre automatiquement les valeurs des mesures précédentes.
(après le remplacement des piles, les valeurs précédentes sont gardées en mémoire pendant une minute.)
(A) Appuyez sur la touche « MEMO » pour consulter les valeurs des mesures précédentes de la première personne.
(B) Appuyez de nouveau sur la touche « MEMO » pour lire les valeurs suivantes.
(C) Appuyez sur la touche « PAGE » pour lire les valeurs des mesures de la deuxième, troisième ou quatrième personne.
(D) Capacité de 25 mémorisations pour chaque page.
4. Terminer la mesure
Lorsque le brassard est dégonflé, la mesure de la pression artérielle est terminée. Si vous désirez prendre une autre mesure, appuyez de nouveau sur la touche « Power ». L'appareil s'éteint. Appuyez encore une fois sur la touche « Power » pour le rallumer.

RÉGLER LA DATE ET L'HEURE

Habituellement l'écran LCD affiche Mois/Jour/Heure/Minutes.
Pour modifier le réglage et afficher Année/Mois/Jour et Heure, veuillez procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche « ⏲ » pendant au moins 5 secondes. Quand la valeur de l'« ANNÉE » clignote, vous pouvez commencer à régler l'année.
2. Puis appuyez sur « ▲ **MEMO** » pour augmenter le chiffre correspondant à l'année et sur « **PAGE** ▼ » pour le diminuer.

Après avoir réglé l'année, appuyez de nouveau sur « TIME ». Suivez la même procédure pour régler selon les valeurs souhaitées le mois, le jour, l'heure et les minutes lorsque les affichages correspondants clignotent.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Tensiomètre de table
Méthode de mesure : Oscillométrique
Plage de mesure : Pression : de 20 à 280 mmHg
Pouls : de 40 à 195 battements/min
Précision : Pression : de 1 à 3 mmHg,
Pouls : de 1 à 5 % de la valeur lue
(variable selon la température et l'humidité, tel qu'indiqué ci-après)
Gonflage : Automatique par pompe
Mesurage de pression : Semi-conducteur Alimentation : 4 piles
Conditions de fonctionnement : Température : +10 °C à +40 °C, humidité : 30 % à 85 % HR
Conditions de stockage : Température : -20 °C à +60 °C, humidité : 10 % à 95 % HR
Dimensions extérieures : 13 cm x 13 cm x 16 cm
Poids de l'appareil : 310 g (sans piles), brassard 120 g
Circonférence du bras : 22 - 34 cm

STOCKAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux sec ou légèrement imbibé d'eau.
2. Ne jamais utiliser d'alcool, de solvants à base de benzène ou tout autre produit chimique agressif pour nettoyer l'appareil ou le brassard.
3. Se laver les mains avant toute prise de mesure Ne pas laver ni mouiller le brassard.
4. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, ni à l'humidité, ni à la poussière.

Remarque : Si l'appareil reste longtemps inutilisé, retirer les piles. Autrement, celles-ci risquent de couler et de l'endommager.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'écran est vide lorsque l'on appuie sur le bouton de mise en marche « Power/Start »	Les piles sont-elles déchargées ? Les polarités des piles ont-elles été respectées ?	Remplacez les piles usées par des piles neuves
Le message « Err P » s'affiche sur l'écran LCD	Le brassard ne gonfle pas	1 Assurez-vous que le brassard soit bien relié à l'appareil ; le cas échéant reliez-le. 2. Vérifiez si le tuyau de l'air est cassé et dans ce cas le remplacer.
Le message « Err 1 » s'affiche sur l'écran LCD	Dégonflage trop rapide du brassard	Faites appel au service après-vente
Le message « Err 2 » s'affiche sur l'écran LCD	1. Vous avez bougé votre bras pendant la mesure 2. Présence d'interférences à proximité de l'appareil	1. Une fois que vous avez appuyé sur la touche Power/Start, ne bougez plus 2. Éliminez les sources d'interférence telles que les sources magnétiques ou les téléphones portables
Le message « Err 3 » s'affiche sur l'écran LCD	Résultats de la mesure erronés	1. Si vous portez une veste en tissu épais, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression artérielle. Retirez votre veste et appuyez de nouveau sur la touche pour mesurer votre pression 2. Vous avez probablement utilisé l'appareil de manière incorrecte (par ex. vous avez mesuré la pression d'un enfant).

Si, même après avoir vérifié les étapes citées plus haut, il vous est impossible de réaliser correctement une mesure, veuillez consulter le revendeur le plus proche ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil sans toucher au mécanisme intérieur.
Dans quelques cas extrêmement rares, il se peut que l'erreur soit liée aux conditions physiques de l'utilisateur. Dans ces cas, consultez un médecin.

INFORMATION SUR LA PRESSION ARTÉRIELLE

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

Le sang est acheminé aux artères sous l'action d'une pompe appelée cœur (contraction et relâchement). La pression du sang à la sortie du cœur est appelée « pression artérielle » et pulse à chaque battement du cœur. La pression artérielle maximale, lorsque le l'heure et la

condition physique, vous permet de vérifier la tendance et les variations de votre pression artérielle et donc de contrôler votre santé. De plus, le fait de noter au quotidien les valeurs de votre pression artérielle peut aider votre médecin à établir un diagnostic.

Que faire en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil de mesure ?

Si, même après avoir vérifié les étapes citées plus haut, il vous est impossible de réaliser correctement une mesure, veuillez consulter le point de vente où vous avez acheté l'appareil ou le revendeur le plus proche sans toucher au mécanisme intérieur. Dans quelques cas extrêmement rares, il se peut que les erreurs soient liées aux conditions physiques de l'utilisateur. Dans ces cas, consultez un médecin.

Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

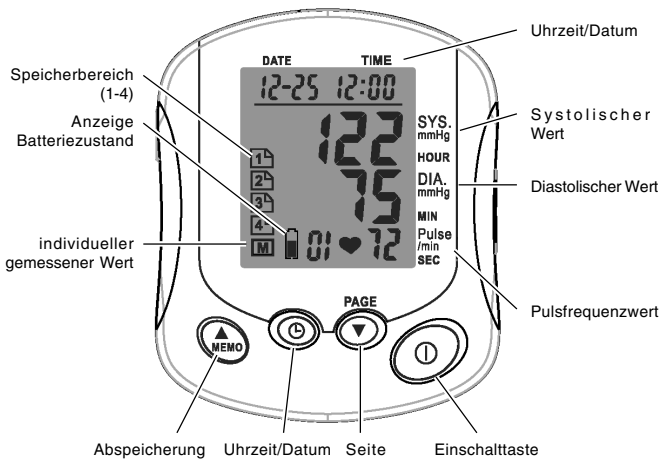
CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

BESCHREIBUNG UND FUNKTIONEN



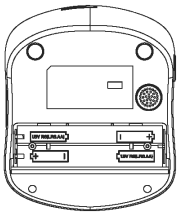
Funktion
- dank der automatischen Funktion, erfolgt ein perfektes Aufblasen der Manschette.
- 4 individuelle Abspeicherungsbereiche mit 25 Ablesungen, komplett mit Uhrzeit und Datum.
- LCD-Display für ein leichtes Ablesen.
- Automatisches Abschalten nach 3 Minuten zur Energieeinsparung.
- Betrieb mit 4 Batterien Typ AA.

EINSCHALTEN/START: ON/OFF-Taste oder Start/Neustart der Messung
SEITE: zum Auswählen der GRUPPE (1~4) die Taste „PAGE“ drücken.
MEMO: Durch Betätigen dieser Taste werden die vorherigen Messungen abgerufen.
UHRZEIT/DATUM: für die Einstellung der Uhrzeit und des Datums die Taste „▲ TIME“ ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten bis die Angaben Jahr/Monat/Datum/Uhrzeit blinken; zum Erhöhen der Ziffernwertes die Taste „MEMO“ und zum Verringern die Taste „▼ PAGE“ drücken.

WIE DIE MESSUNGEN ERFOLGEN

1. Einlegen der Batterien
A. den Batterie-Deckel in Pfeilrichtung abheben.
B. 4 Batterien Typ „AA“, gemäß der Polaritäts-Angabe der Batterien, einlegen.
C. Den Deckel wieder einschieben, um das Batteriefach zu schließen.

2. Messung
Den Manschettenschlauch korrekt am Gerät anbringen.



1. Anlegen der Manschette.
(1) Die Handfläche nach oben drehen. Die Markierung innerhalb des Arms anbringen und die Manschette so anlegen, dass sie sich ca.1-2 cm oberhalb des Ellbogens (auf Brusthöhe) befindet und den Arm abbiegen. Das Manschettenende nehmen und es vorsichtig so weit anziehen, bis kein Abstand mehr zwischen dem Arm und der Manschette ist.
(2) die Taste „POWER“ für die Blutdruck-Messung drücken und nach der Messung die Manschette wieder öffnen.

2. Messbeginn
Hinweis: Um korrekte Ergebnisse zu erhalten und um falsche unnötige Messungen zu vermeiden, sollte der Benutzer beim Messen stillsitzen und nicht sprechen.
(A) Die Taste „START“ zum automatischen Aufblasen der Manschette drücken.
(B) Nachdem der systolische/diastolische Wert, die Pulsfrequenzen usw. erfasst wurden, erscheinen die Messwerte auf dem LCD-Display.
(C) Nachdem die Luft komplett aus der Manschette abgelassen wurde, kann sie vom Arm genommen werden.

3. Abrufen der vorherigen Messungen
Das Gerät speichert automatisch die Werte der vorherigen Messungen.
(auch bei Austausch der Batterien, werden die vorherigen Werte eine Minute lang gespeichert.)
(A) die Taste „MEMO“ drücken um die vorherigen Messwerte des 1. Benutzers aufzurufen.
(B) Durch erneutes Drücken der Taste „MEMO“ können die folgenden Werte abgelesen werden.
(C) die Taste „PAGE“ drücken um die vorherigen Messwerte des 2., 3. oder 4. Benutzers aufzurufen.
(D) Das Gerät kann bis zu 25 Messwerte pro Seite speichern.

4. Wie das Beenden der Messung erfolgt
Wenn die Luft aus der Manschette abgelassen wurde, ist die Messung des Blutdrucks beendet. Falls eine weitere Messung erfolgen soll, erneut die Taste “Power” drücken. Das Gerät schaltet sich ab. Die Taste „Power“ nochmals zum erneuten Messen drücken.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT UND DES DATUMS

Normalerweise steht auf dem LCD-Display die Angabe: Monat/Tag/Stunde/Minuten
Falls das Jahr, der Monat, der Tag oder die Uhrzeit geändert werden soll, wie folgt verfahren:

1. Die Taste " ⏲ " mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten. Beim Blinken der Angabe “JAHR”, kann die Einstellung des Jahres erfolgen.
2. Die Taste " ▲ **MEMO** " zum Erhöhen des Jahreswertes und " **PAGE** ▼ " zum Verringern drücken.

Nach Beendigung der Jahreseinstellung, erneut die Taste „TIME“ drücken. Auf diese Weise können mit dem gewünschten Wert die Monats-, Tages-, Stunden- und Minuteneinstellungen, wenn sie blinken, erfolgen.

BEHEBEN VON PROBLEMEN

Zustand	Problem	Lösung
Nach Betätigen der Einschalttaste „Power/Start“ erscheint auf dem Display keine Anzeige.	Sind die Batterien leer? Wurden die Batterien gemäß der richtigen Position eingelegt?	Ersetzen Sie die Batterien mit neuen Batterien.
Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Meldung „Err P“.	Die Manschette bläst sich nicht auf.	1. Überprüfen, dass die Manschette korrekt an das Gerät angebracht wurde; gegebenenfalls neu anschließen. 2. Überprüfen, dass der Luftschlauch nicht defekt ist und gegebenenfalls austauschen.
Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Meldung „Err 1“.	Das Luftablassen der Manschette erfolgt zu schnell.	Sich an den Kundendienst wenden
Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Meldung „Err 2“.	1. Der Arm wurde bei der Messung bewegt. 2. Um das Gerät herum gab es Interferenzen.	1. Sich nach Betätigen der Einschalttaste "Power/Start“ nicht mehr bewegen. 2. Interferenzen wie magnetisches Material oder Handys beseitigen.
Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Meldung „Err 3“.	Falsche Messergebnisse.	1. Falls bei der Messung dicke Jacken getragen werden, ist das Gerät nicht in der Lage, die Blutdruckwerte am Arm zu erfassen. Die Jacke ausziehen und für die Messung erneut die Taste drücken. 2. Wurde das Gerät vielleicht falsche verwendet, z.B. für die Blutdruckmessung von Kindern?

Falls eine richtige Messung, nach Überprüfung der vorgenannten Punkte, nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich bitte an den nächstliegenden Händler oder an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, ohne Eingriff in den internen Mechanismus.
In einigen seltenen Fällen kann es vorkommen, dass Fehler aufgrund der physischen Bedingungen des Benutzers auftreten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell: Tisch-Blutdruckmessgerät
Messung: Oszillometrisch

Messungs-Inhaltsverzeichnis: Druck: 20 - 280 mmHg,
Pulsfrequenzen: 40 – 195 Herzschläge/Min.
Präzision: Druck: zwischen 1 - 3 mmHg,
Pulsfrequenzen: zwischen 1 - 5% der Ablesung
(variabel in Bezug auf Temperatur und Feuchtigkeit, wie nachfolgend angegeben)
Aufpumpen: automatisch durch Pumpe
Druckerfassung: Halbleiter
Versorgung: 4 Batterien
Betrieb: Temperatur: von +10°C bis +40°C, Feuchtigkeit: von 30% bis 85% RH
Aufbewahrung: Temperatur: von -20°C bis +60°C, Feuchtigkeit: von 10% bis 95% RH
Äußere Abmessungen: 13 cm x 13 cm x 16 cm
Gewicht des Gerätes: 310 g (ohne Batterien), Manschette 120 g
Armumfang: 22 - 34 cm

AUFBEWAHRUNG UND WARTUNG DES GERÄTES

1. Für das Säubern des Gerätes, ein weiches trockenes oder mit Wasser leicht befeuchtetes Tuch benutzen.
2. Zum Säubern des Gerätes oder der Manschette, keinen Alkohol, Benzol enthaltende Lösungsmittel oder andere aggressive chemische Produkte verwenden.
3. Vor der Messung, die Hände waschen. Die Manschette weder waschen noch nass machen.
4. Das Gerät entfernt von direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeits- oder Staubquellen aufbewahren.

Hinweis: Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterien herausnehmen, da diese es gegebenenfalls beschädigen könnten.

Was ist der Blutdruck?

Das Blut wird an die Arterien mittels einer Pumpenaktivität, d.h. das Herz, zugeführt. (Zusammenziehen und Ausdehnung). Der Druck mit dem das Blut, - am Auslauf des Herzens - bei jedem Herzschlag pulsiert, ist der sogenannte Blutdruck. Der höchste Druck, während des Zusammenziehens des Herzens, wird als systolischer Blutdruck und der untere Druck, während der Erschlaffungsphase wird als diastolischer Blutdruck bezeichnet. Die Hypertonie-Schwelle für Erwachsene ist gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Blutdruckwerten von 140/90 mmHg.

Gesundheit und Blutdruck

Bei Erwachsen mittleren Alters erhöht sich das Hpertonie-Risiko beträchtlich. Mit dem Alter altern die Blutgefäße schnell. Außerdem greift das Cholisterin, aufgrund Übergewicht und nicht ausreichender Bewegung/Sport die Blutgefäße an und verursacht deren Elastizitätsverlust. Infolgedessen kann durch tägliches Messen des Blutdrucks die Bewertung des Gesundheitszustand erfolgen.

Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Durch Aufschreiben der Blutdruckwerte und der Messbedingungen wie Uhrzeit und den täglichen eigenen Zustand, können die Tendenz und Blutdruckveränderungen und somit die eigene Gesundheit überprüft werden. Außerdem können diese täglich notierten Blutdruckwerte unserem Arzt bei der Diagnose behilflich sein.

Wie soll bei Störungen am Messgerät gehandelt werden?

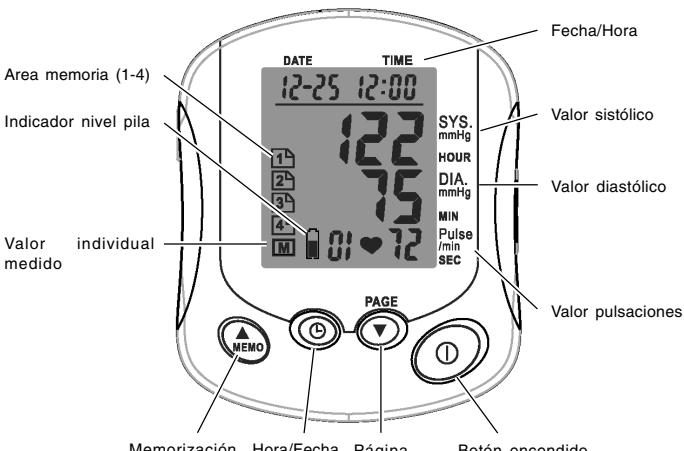
Wenn nach Überprüfung der verschiedenen o.g. Vorgänge eine korrekte Messung nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an den nächstliegenden Händler, ohne Eingriff in den internen Mechanismus. In einigen seltenen Fällen kann es vorkommen, dass Fehler aufgrund der physischen Bedingungen des Benutzers auftreten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Entsorgung: *Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bring.*
Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwarb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden.
GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde.
Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.

DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES

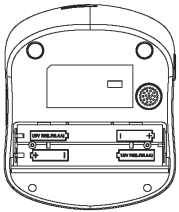


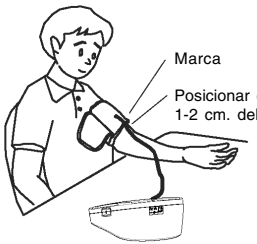
Función
- Gracias a la función automática el manguito se infla perfectamente
- 4 áreas de memoria individuales con 25 lecturas completas de hora y fecha cada una.
- Display LCD de fácil lectura
- Apagado automático en 3 minutos, ahorro energético
- Funcionamiento con 4 pilas “AA"

ENCENDIDO/INICIO: botón on/off o inicio medición/nueva medición
PÁGINA: pulsar este botón "PAGE" para seleccionar el GRUPO (1~4)
MEMO: visualiza los valores de las mediciones precedentes
HORA/FECHA: para el ajuste de la hora y de la fecha, pulsar "▲ TIME" durante unos 5 segundos hasta que las indicaciones de año/mes/fecha/hora destellan, pulsar "MEMO" para aumentar las cifras y "▼ PAGE" para aminorarlas.

CÓMO EFECTUAR LAS MEDICIONES

1. Introducir las pilas
A. Quitar la tapa de la pila siguiendo la dirección de la flecha.
B. Introducir 4 pilas "AA" según la indicación de la polaridad de las mismas pilas.
C. Deslizar la tapa de las pilas para cerrar.
2. Medición
Conectar el tubo del manguito al aparato correctamente.





1. Aplicación del manguito
(1) Girar la mano con la palma hacia arriba. Posicionar la marca en el interior del brazo de modo que el manguito diste unos 1-2 cm del pliegue interno del codo (a la altura del pecho) y envolver el brazo.
(2) Aguantar la extremidad del manguito y cerrarla delicadamente tirándola de modo que no quede espacio entre el manguito y el brazo.
(3) Pulsar el botón "Power" para efectuar la medición de la presión sanguínea, luego abrir el manguito.
2. Empezar la medición
Nota: A fin de obtener resultados correctos de la medición y evitar mediciones equivocadas no necesarias, la mano y los dedos tendrían que quedarse inmóviles durante la medición y habría que estar sentados sin hablar.
(A) Pulsar la tecla "START", el manguito se inflará automáticamente
(B) Cuando el aparato habrá detectado los valores sistólico/diastólico, las pulsaciones, etc. todas las mediciones estarán visibles en la pantalla LCD.
(C) Una vez que el manguito esté completamente desinflado, quitarlo del brazo.
3. Cómo ver los valores de las mediciones precedentes
El aparato memoriza automáticamente los valores de las mediciones precedentes.
(incluso después de la sustitución de las pilas, los valores precedentes se memorizan en un minuto).
(A) Pulsando la tecla "MEMO" se pueden visualizar los valores de las mediciones precedentes de la primera persona.
(B) Pulsando la tecla "MEMO" nuevamente se pueden leer los valores sucesivos.
(C) Pulsando la tecla "PAGE" se pueden leer los valores de las mediciones de la segunda, tercera o cuarta persona.
(D) Capacidad de memoria hasta 25 memorizaciones para cada página.
4. Cómo terminar la medición
Cuando el manguito se desinfla, la medición de la presión sanguínea ha terminado. Si se desea efectuar una ulterior medición, pulsar nuevamente la tecla "Power" y el aparato se apagará. Luego pulsar otra vez la tecla "Power" para volver a encenderlo.

CÓMO AJUSTAR HORA Y FECHA

Normalmente el panel LCD muestra Mes/Día/Hora/Minutos.
Si se desea ajustar Año/Mes/Día y Hora, seguir el siguiente procedimiento:

1. Pulsar la tecla " ⏲ " durante al menos 5 segundos. Cuando el dato “AÑO” destella, se puede empezar la regulación del año.

2. Luego pulsar " ▲ **MEMO** " para aumentar la cifra del año y " **PAGE** ▼ " para aminorarla. Terminado el ajuste del año, pulsar la tecla "TIME" nuevamente. De este modo se pueden regular mes/día/hora y minutos, cuando destellan, con el valor deseado.

SOLUCIÓN PROBLEMAS

Situación	Problema	Solución
Pulsando la tecla encendido "Power/ Start" no se visualiza nada en el display	¿Las pilas están agotadas? ¿Las polaridades de las pilas están en posición correcta?	Sustituir las pilas con pilas nuevas
En el display LCD aparece el mensaje "Err P"	El manguito no se infla	1 Controlar que el manguito esté correctamente conectado al aparato, de lo contrario efectuar la conexión. 2. Controlar si el tubo del aire está roto y en este caso sustituirlo.
En el display LCD aparece el mensaje "Err 1"	El manguito se infla demasiado rápidamente	Dirigirse a la asistencia
En el display LCD aparece el mensaje "Err 2"	1. El brazo se ha movido durante la medición 2. Han ocurrido interferencias alrededor del medidor	1. Quedarse inmóvil después de pulsar la tecla Power/Start 2. Alejar las causas de interferencia como fuentes magnéticas o teléfonos móviles
En el display LCD aparece el mensaje "Err 3"	Resultados medición no correctos	1. Si se llevan chaquetas de tejido grueso, el aparato no logra detectar los valores de la presión en el brazo. Quitarse la chaqueta y pulsar nuevamente la tecla para la medición 2. Quizás se ha realizado un uso incorrecto como una medición de la presión en niños.

Si la medición correcta resultara imposible incluso después de averiguar todos los susodichos pasos, consultar al revendedor más cercano o aquel donde se efectuó la compra, sin tocar el mecanismo interno.
En casos muy raros podría ocurrir un error debido a las condiciones físicas de la persona. En estos casos, es necesario consultar a un médico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: Esfigmomanómetro de mesa
Medición: Oscilométrica
Índice mediciones: Presión: 20 - 280 mmHg,
Pulsaciones: 40 - 195 latidos I min

Precisión: Presión: entre 1 3 mmHg,
Pulsaciones: entre 1 5% de la lectura
(variable para la temperatura y la humedad como indicado aquí a continuación)
Inflado: Automático de bomba
Detección presión: Semiconductor Alimentación: 4 pilas
Funcionamiento: Temperatura: de +10°C a +40°C, humedad: de 30% a 85% RH
Conservación: Temperatura: de -20°C a +60°C, humedad: de 10% a 95% RH
Dimensiones externas: 13 cm x 13 cm x 16 cm
Peso aparato: 310 g (sin pilas), manguito 120 g
Circunferencia brazo: 22 - 34 cm

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

1. Si se desea limpiar el aparato, utilizar un paño suave seco o ligeramente humedecido con agua.
2. No utilizar alcohol, disolventes al benceno u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato o el manguito.
3. Antes de efectuar la medición lavarse las manos. No lavar ni mojar el manguito.
4. Conservar lejos de la luz directa del sol, de fuentes de humedad o polvo.

Nota: Cuando el aparato no se utiliza por mucho tiempo, asegurarse de haber quitado las pilas que de lo contrario se podría dañar el aparato.

¿Qué es la presión sanguínea?
La sangre es enviada a las arterias mediante la acción de una bomba llamada corazón (contracción y dilatación). La presión de la sangre que sale del corazón se llama “presión sanguínea” y pulsa a cada latido del corazón. La mayor presión sanguínea cuando el corazón se contrae se llama “presión sistólica” y la menor cuando el corazón se dilata se llama “diastólica”. El umbral de hipertensión para los adultos es definida por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en 140/90 mmHg.
¡La salud y la presión sanguínea!
Cuando se llega a la mediana edad, el riesgo de hipertensión aumenta sensiblemente. Con la edad los vasos sanguíneos envejecen rápidamente. Además, a causa de la obesidad y la falta de ejercicio, el colesterol se pega a los vasos sanguíneos causando una pérdida de elasticidad de los mismos. Consecuentemente hay que mantener bajo control cada día la presión sanguínea, ayuda a valorar las condiciones de salud.
¿Por qué medir la presión en casa?
Anotando los valores de la presión sanguínea y las condiciones de las mediciones como la hora y el propio estado cada día, se puede averiguar la tendencia y las variaciones de la presión sanguínea, controlando la propia salud. Además, anotar los valores cada día de la presión sanguínea puede ayudar a nuestro médico en el diagnóstico.
¿Cómo enfrentar un funcionamiento incorrecto del medidor?
Si a pesar de haber averiguado los pasos ya mencionados, resulta imposible realizar una medición correcta, consultar el punto de venta donde se ha comprado el aparato o el revendedor más cercano sin tocar el mecanismo interno. En algunos casos muy raros, pueden ocurrir errores debidos a las condiciones físicas del usuario. En estos casos, consultar a un médico.

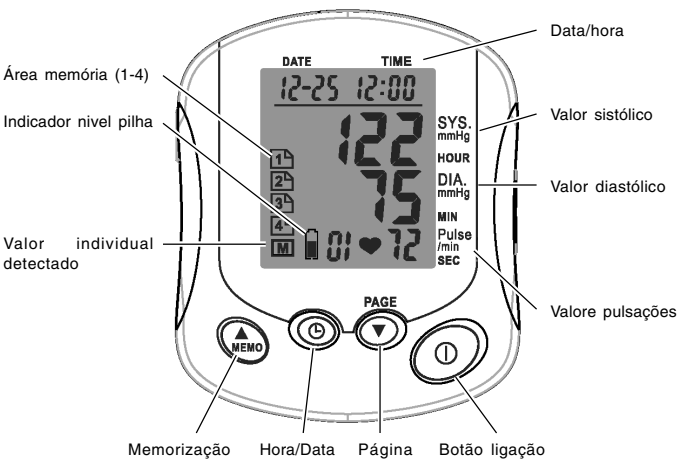
Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro.
Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes.
Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste.
La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.
La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado.
Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

DESCRIÇÃO E FUNÇÕES



Função
- Graças à função automática a manga enche-se perfeitamente
- 4 áreas de memória individuais com 25 leituras completas de hora e data cada uma.
- Visor LCD de fácil leitura
- Desligamento automático em 3 minutos, poupança energética
- Funcionamento com 4 pilhas "AA"

LIGAÇÃO/INICIO: botão on/off ou início/re-início da medida
PÁGINA: apertar este botão "PAGE" para selecionar o GRUPPO (1~4)
MEMO: visualiza os valores das medidas anteriores
HORA/DATA: para regular a hora e a data, apertar "▲ TIME" por aproximadamente 5 segundos, até que as indicações de ano/mês/data/hora piscam, apertar "MEMO" para aumentar os algarismos e "▼ PAGE" para diminuí-los.

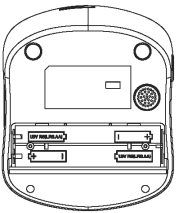
COMEO FAZER AS MEDIDAS

1. Introduzir as pilhas

A. Tirar a tamba da bateria seguindo a direção da flecha.
B. Introduzir 4 pilhas "AA" observando a polaridade das pilhas.
C. Fazer deslizar a tampa para fechar.

2. Medida

Unir o tubo da manga ao aparelho correctamente.



1. Aplicação da manga.
(1) $Virar a mão com a palma para cima. Posicionar a marca no lado interno do braço a 1-2 cm aproximadamente sobre a dobra do cotovêlo (na altura do peito)em volta do braço.
(2) Segurar a extremidade da manga e fechá-la delicadamente puxando para no deixar espaço entre a manga e o braço.
(3) Apertar o botão "Power" para medir a pressão sanguínea, e depois abrir a manga.
2. Iniciar a medida
Nota: Para obter resultados corretos da medida e evitar medidas inúteis, a mão e os dedos deveriam ficar imóveis durante a medida, deve ficar sentado e calado.
(A) Apertar o boto "START", a manga se encherá automáticamente
(B) Quando o aparelho terá detectado os valores sistólico/diastólico, as pulsações, etc. Todas as medidas sero visualizadas no visor LCD.
(C) Tirar a manga do braço depois que esta se esvaziou completamente.
3. Como vêr os valores das medidas anteriores
O aparelho memoriza automaticamente os valores das medidas anteriores.
(mesmo depois da troca das pilhas, os valores anteriores são memorizados num minuto.)
(A) Apertando o botão "MEMO" pode-se ver novamente os valores das medidas anteriores da primeira pessoa.
(B) Apertando o botão "MEMO" pode-se ver os valores seguintes.
(C) Apertando o botão "PAGE" podem-se ler os valores das medidas da segunda, terceira ou quarta pessôa.
(D) Capacidade de memória até 25 memorizações para cada página.
4. Como terminar a medida
Quando a manga esvaziou-se, a medida da presso sanguínea terminou. Querendo fazer uma outra medida, apertar novamente o botão "Power" e o aparelho se desligará. Apertar então mais uma vez o botão "Power" para ligá-lo novamente.

COMO REGULAR HORA E DATA

Normalmente o painel LCD mostra Mês/Dia/Hora/Minutos.
Querendo regular o Ano/Mês/Dia e Hora, fazer assim:

1. Apertar o botão " ⏲ " por 5 segundos pelo menos. Quando o dizer “ANO” pisca, pode ser selecionado o ano.
2. Apertar entãn " ▲ **MEMO** " para aumentar o número do ano e " **PAGE** ▼ " para diminuí-lo. Depois de ter regulado o ano, apertar o boto "TIME" novamente. Desta forma podem ser regulados mês/dia/hora e minutos, quando piscam, com o valor desejado.

SOLUÇÃO PROBLEMAS

Situação	Problema	Solução
Apertando o botão “Power/Start” o visor não visualiza nada	As pilhas estão descarregadas? As polaridades das pilhas estão na posição correta?	Trocar as pilhas com pilhas novas.
O visor LCD visualiza a mensagem “Err P”	A manga não se esvazia	1 Controlar que a manga esteja unida ao aparelho de forma correta, caso contrário fazer a conexão. 2. Controlar se o tubo do ar está quebrado e neste caso, trocá-lo.
O visor LCD visualiza a mensagem “Err 1”	A manga esvazia-se demasiado rapidamente	Entrar em contacto com a assistência
O visor LCD visualiza a mensagem “Err 2”	1. O braço moveu-se durante a medida 2. Ocorreram interferências em volta do medidor	1. Ficar imóveis depois de ter apertado o botão Power/Start 2. Afastar as causas de interferência tais como fontes magnéticas ou telefones móveis
O visor LCD visualiza a mensagem “Err 3”	Resultados de medida não corretos	1. Se as roupas forem de tecido grosso, o aparelho não consegue detectar os valores da pressão no braço. Tirar a roupa de cima deixando o braço nu, e apertar novamente o botão para a medida 2. Talvez foi feito um uso errado, por exemplo medindo a pressão sobre crianças.

Se fosse impossível obter a medida correcta mesmo depois de ter verificado todos as possibilidades acima, entrar em contacto com o revendedor mais próximo ou aquele onde foi comprado o aparelho, sem tocar o mecanismo interno.
Em casos muito raros poderia haver um êrro devido às condições físicas da pessôa. Nestes casos, entrar em contacto com um médico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modêlo: Esfigmomanômetro de mêsa
Medida: Oscilométrica
Índice medidas: Pressão: 20 - 280 mmHg,
Pulsações: 40 - 195 batidas I min
Exactidão: Pressão: entre 1 3 mmHg,
Pulsações: entre 1 5% da leitura
(variável pela temperatura e unidade conforme indicado em seguida)

Enchimento: Automático a bomba
Detectação pressão: Semi - condutor Alimentação: 4 -53has
Funcionamento: Temperatura: de +10°C a +40°C, umidade: de 30% a 85% RH
Conservação: Temperatura: de -20°C a +60°C, umidade: de 10% a 95% RH
Medidas externas: 13 cm x 13 cm x 16 cm
Pêso aparelho: 310 g (sem pilhas), manga 120 g
Circunferência braço: 22 - 34 cm

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO DO APARELHO

1. Querendo limpar o aparelho, usar um pano macio e enxuto ou embebido com pouca água.
2. Não usar álcool, solventes a base de benzene ou outros produtos químicos agressivos para limpar o aparelho ou a manga.
3. Antes de fazer a medida lavar-se as mãos. Não lavar nem molhar a manga.
4. Guardar longe da luz direta do sol, de fontes de umidade ou poeira.

Nota: Quando o aparelho não è usado por longo tempo, tirar as pilhas, em caso contrário poderiam danificar o aparelho.

O que é a pressão sanguínea?
O sangue é enviado às artérias através de uma bomba chamada coração (contração e dilatação). A pressão do sangue que sai do coração é chamada “pressão sanguínea” e pulsa cada vez que o coração bate. A maior pressão sanguínea, quando o coração se contrai, é chamada “pressão sistólica” e a menor, quando o coração se dilata, é chamada “diastólica”. O nível da pressão considerada hipertensão é definido pela Organização Mundial da Saúde em 140/90 mmHg.

A saúde e a pressão sanguínea!
Alcançando uma certa idade há um aumento do risco de hipertensão. Nas pessoas idosas as artérias envelhecem rapidamente. Também, com a obesidade e a falta de exercício físico o colesterol tende a aderir às paredes internas das artérias, provocando perda de elasticidade das mesmas. Por isto, controlar diariamente a pressão sanguínea, ajuda a avaliar as condições de saúde.

Porque medir a pressão em casa?
Anotar os valores da pressão sanguínea e as condições da medida, tais como horário e as condições físicas, todos os dias, permite de averiguar a variabilidade da própria pressão sanguínea e melhorar o controle da própria saúde. Além disto, anotar os valores diários da própria pressão pode ajudar o Vosso médico na diagnose.

Come enfrentar o mau funcionamento do medidor?
Se, mesmo depois de ter controlado conforme acima explicado, permanece a impossibilidade de fazer uma medida correta, entrar em contacto com a loja onde adquiriram o aparelho, ou o revendedor mais próximo, sem tocar nenhum mecanismo interno. Em alguns casos, muito raros, podem surgir érros devidos às condições físicas do utilizador (paciente). Nestes casos, consultar um médico.

Eliminação: *O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha inicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.*
Para maiores informaçõe sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualide elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validez da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de trasferimento, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validez da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma.

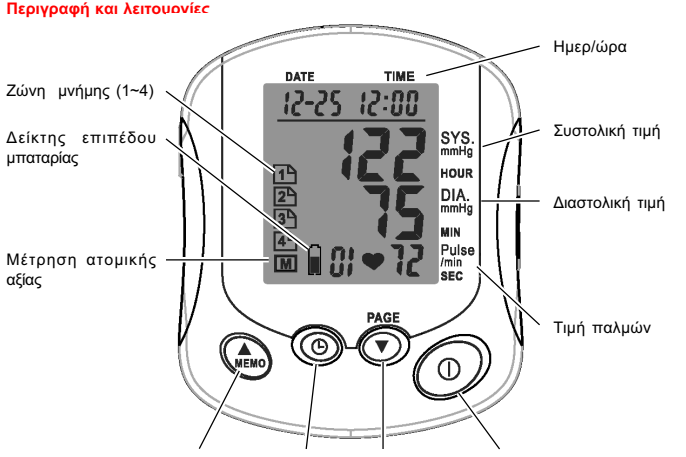
A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado. GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.

A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matriculação (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser deolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

GIMA Ελληνικά

Περιγραφή και λειτουργίες



Λειτουργία
- χάριν της αυτόματης λειτουργίας το περιβραχιόνιο φουσκώνει πλήρως
– 4 ζώνες ατομικής μνήμης με 25 πλήρεις αναγνώσεις με την ώρα και την ημερομηνία η κάθε μία.
- Οθόνη LCD εύκολης ανάγνωσης
- Αυτόματο σβήσιμο σε 3 λεπτά, οικονομία ενέργειας
- Λειτουργία με 4 μπαταρίες “AA”

ΑΝΑΜΜΑ/ΕΝΑΡΞΗ: κουμπί on/off ή έναρξη/επανέναρξη μέτρησης
ΣΕΛΙΔΑ: πιέστε αυτό το κουμπί “PAGE” για να διαλέξετε το ΓΚΡΟΥΠ (1~4)
ΜΕΜΟ: επαναφέρει τις τιμές των προηγούμενων μετρήσεων
ΩΡΑ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: για την ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας, πιέστε “▲ TIME” για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι που οι ενδείξεις του χρόνου/μήνα/ημερομηνία/ώρα να αναβοσβήσουν, πιέστε “MEMO” για να μεγαλώσετε τα νούμερα και “▼ PAGE” για να τα μειώσετε.

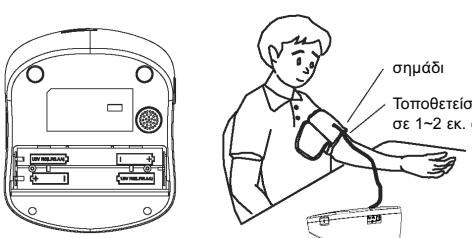
ΠΩΣ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ

1. Τοποθετείστε τις μπαταρίες

A. Απομακρύνετε το καπάκι της μπαταρίας ακολουθώντας την κατεύθυνση του βέλους.
B. Τοποθετείστε 4 μπαταρίες “AA” κατα τήν ένδειξη της πολικότητας των ίδιων των μπαταριών.
C. Κάνετε να γλυστρίσει το καπάκι των μπαταριών για να κλείσει.

2. Μέτρηση

Συνδέστε τον σωλήνα του περιβραχιόνιου στην συσκευή με σωστό τρόπο.



1. Τοποθέτηση του περιβραχιονίου

(1) Γυρίστε το χέρι με την παλάμη προ τα επάνω . Τοποθετείστε το σημάδι στο εσωτερικό μέρος του μπράτσου έτσι ώστε το περιβραχιόνιο να απέχει περίπου 1-2 εκ. από την εσωτερική πτυχή του αγκώνα (στο επίπεδο του στήθους) και περιτυλείξτε το μπράτσο.
(2) Κρατείστε την άκρη του περιβραχιόνιου και κλείστε την προσεκτικά τραβώντας την έτσι ώστε να μήν αφήσετε κενό μεταξύ του περιβραχιόνιου και του μπράτσου.
(3) Πιέστε το κουμπί “Power” για να εκτελέσετε την μέτρηση της πίεσης του αίματος, κατόπιν ανοίξτε το περιοβραχιόνιο.

2. Αρχείστε την μέτρηση

Προσοχή: Με σκοπό να εξασφαλείσετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης και γιά να αποφευχθούν άσκοπες λανθασμένες μετρήσεις, το χέρι και τα δάχτυλα θα πρέπει να μείνουν ακίνητα κατά την διάρκεια της μέτρησης και θα πρέπει να μείνετε καθισμένοι χωρίς να μιλάτε.
(A) Πιέστε το κουμπί “START”, το περιβραχιόνιο θα φουσκώσει αυτόματα
(B) Όταν η συσκευή θα αποτυπώσει τις τιμές συστολικής /διαστολικής πίεσης, τούς παλμοί κ.λ.π. όλες οι μετρήσεις θα εμφανισθούν στην οθόνη LCD.
(C) Μετά που το περιβραχιόνιο ξεφουσκώσει εντελώς, βγάλτε το από το μπράτσο.

3. Πώς θα δείτε τις τιμές των προηγούμενων μετρήσεων
Η συσκευή απομνημονεύει αυτόματα τις τιμές των προηγούμενων μετρήσεων.
(ακόμη και όταν αλλάξετε τις μπαταρίες, οι προηγούμενες μετρήσεις μένουν στην μνήμη γιά ένα λεπτό.)
(A) Πιέζοντας το κουμπί “MEMO” μπορούν να επανέλθουν οι τιμές των προηγούμενων μετρήσεων του πρώτου χρήστη.
(B) Πιέζοντας το κουμπί “MEMO” εκ νέου μπορείτε να διαβάσετε τις επόμενες τιμές.
(C) Πιέζοντας το κουμπί “PAGE” μπορείτε να διαβάσετε τις τιμές μετρήσεων του δεύτερου, τρίτου ή τέταρτου χρήστη.
(D) Ικανότητα μνήμης μέχρι 25 απομνημονεύσεις για κάθε σελίδα.
4. Πώς να ολοκληρώσετε την μέτρηση
Όταν το περιβραχιόνιο ξεφουσκώσει, η μέτρηση της πίεσης του αίματος έχει τελειώσει. Εάν επιθυμείτε να έχετε μία ακόμη μέτρηση, πιέστε εκ νέου το κουμπί “Power” και η συσκευή θα σβήσει. Κατόπιν πιέστε ακόμη το κουμπί “Power” γιά να το ανάψετε ξανά.

ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΩΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

Συνήθως η οθόνη LCD δείχνει Μήνα/Ημέρα/΄Ωρα/Λεπτά.
Εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε το ΄Ετος/Μήνα/Ημέρα και ΄Ωρα, ακολουθείστε την ακόλουθη διαδικασία:

1. Πιέστε το κουμπί “ ⏲ ” για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη “ANNO”,μπορείτε να αρχίσετε την ρύθμιση του χρόνου.
2. Κατόπιν πιέστε “ **▲ MEMO** “ για να αυξήσετε το νούμερο του χρόνου και “ **PAGE ▼** ”για να το χαμηλώσετε.
Αφού τελειώσετε την ρύθμιση του χρόνου, πιέστε ξανά το κουμπί “TIME”. Με αυτόν τον τρόπο μπορούν να ρυθμιστούν μήνας/ημέρα/ώρα και λεπτά, όταν αναβοσβήνουν, με το νούμερο που επιθυμείτε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο: Σφυγμομανόμετρο τραπεζιού
Μέτρηση: Ταλάντευσης
Ένδειξη μετρήσεων: Πίεση : 20 - 280 mmHg,
Παλμοί: 40 - 195 σφυγμοί Ι λεπ.
Ακρίβεια: Πίεση: μεταξύ 1 3 mmHg,
Παλμοί: μεταξύ 1 5% ανάγνωσης
(μεταβλητός κατά την θερμοκρασία και την υγρασία όπως φαίνεται ακολούθως)
Φούσκωμα: Αυτόματο με αντλία
Καταγραφή πίεσης: ήμι - αγωγός Τροφοδοσία: 4 μπαταρίες
Λειτουργία: θερμοκρασία: από +10°C στούς +40°C, υγρασία: από 30% στούς 85% RH
Συντήρηση: Θερμοκρασία: από -20°C στούς+60°C, υγρασία: από 10% στούς 95% RH
Εξωτερικές διαστάσεις: 13 εκ. x 13 εκ. x 16 εκ.
Βάρος συσκευής: 310 γραμμ. (χωρίς μπαταρίες), περιβραχιόνιο 120 γραμμ.
Περιφέρεια μπράτσου: 22 - 34 εκ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Εάν θέλετε να πλύνετε την συσκευή, χρησιμοποιείστε ένα μαλακό ξερό πανί ή ελαφρώς βρεγμένο με νερό.
2. Μη χρησιμοποιείτε άλκοολ, διαλυτικές ουσίες με βενζόλιο ή άλλα δυνατά χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε την συσκευή ή το περιβραχιόνιο.
3. Πριν εκτελέσετε την μέτρηση πλύνετε τα χέρια σας. Μην πλύνετε ή βρέξετε το περιβραχιόνιο.

4. Διατηρήστε την συσκευή μακρυά από το άμεσο φως του ηλίου, από πηγές υγρασίας ή σκόνη.
Προσοχή: Οταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα,βεβαιωθείτε για την αλλαγή των μπαταριών διαφορετικά θα μπορούσαν να καταστρέψουν την συσκευή.

Επίλυση προβλημάτων

Κατάσταση	Πρόβλημα	Λύση
Πιέζοντας το κουμπί ανάμματος “Power/ Start” δεν φαίνεται τίποτε στην οθόνη	Οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες; Η πολικότητα των μπαταριών είναι στην σωστή θέση;	Αντικαταστείστε τις μπαταρίες με καινούργιες
Στην οθόνη LCD φαίνεται η ένδειξη “Err P”	Το περιβραχιόνιο δεν φουσκώνει	1 Βεβαιωθείτε ότι το περιβραχιόνιο είναι σωστά συνδεδεμένο με την συσκευή,διαφορετικά συνδέστε το. 2. Ελέγξτε εάν ο σωλήνας του αέρα είναι σπασμένος και στην προκειμένη περίπτωση αντικαταστείστε τον.
Στην οθόνη LCD φαίνεται η ένδειξη “Err 1”	Το περιβραχιόνιο φουσκώνει πολύ γρήγορα	Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης
Στην οθόνη LCD φαίνεται η ένδειξη “Err 2”	1. Το μπράτσο κουνήθηκε κατά την μέτρηση 2. Παρουσιάστηκαν παρεμβάσεις γύρω από τον μετρητή	1. Μείνετε ακίνητοι μετά που πιέσατε το κουμπί Power/Start 2. Απομακρύνετε τις αιτίες παρεμβάσεων όπως μαγνητικές πηγές ή κινητά τηλέφωνα
Στην οθόνη LCD φαίνεται το μήνυμα “Err 3”	Τα αποτελέσματα μέτρησης δεν είναι σωστά	1. Εάν φοράτε ζακέτες με χοντρό ύφασμα,η συσκευή δεν είναι σε θέσει να επισημάνει τις τιμές πίεσης στο μπράτσο. Βγάλτε την ζακέτα και πιέστε εκ νέου το κουμπί για την μέτρηση. 2. Πιθανόν χρησιμοποιήθηκε με λανθασμένο τρόπο, παράδειγμα μετρώντας την πίεση σε ένα παιδί.

εάν η σωστή μέτρηση προκύψει αδύνατη ακόμη και μετά την επιβεβαίωση ότι εκτελέσατε όλες τις προαναφερθείς διαπεραιώσεις, συμβουλευθείτε τον πιό κοντινό αντιπρόσωπο ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε την συσκευή, χωρίς να αγγίξετε τον εσωτερικό μηχανισμό.
Σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ σπάνιες, μπορούν να εμφανιστούν λάθη που οφείλονται στην φυσική κατάσταση του χρήστη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Τί είναι η πίεση αίματος;
Το αίμα στέλνεται στις αρτηρίες δια μέσου της λειτουργίας μιάς αντλίας που λέγεται καρδιά (συστολή και διαστολή). Η πίεση του αίματος κατά την έξοδό της απο την καρδιά λέγεται “πίεση αίματος” και πάλλεται σε κάθε χτύπο της καρδιάς. Η μεγαλύτερη πίεση του αίματος όταν η καρδιά

συστέλεται λέγεται “συστολική πίεση” και η μικρότερη όταν η καρδιά διαστέλεται λέγεται “διαστολική”. Το όριο της υψηλής αρτηριακής πίεσης για τούς ενήλικες προσδιορίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό Υγείας (OMS) σε 140/90 mmHg.

Η υγεία και η πίεση του αίματος!

Οταν φτάνουμε στην μέση ηλικία, ο κίνδυνος υπέρτασης αυξάνεται αισθητά. Με την ηλικία τα αιμοφόρα αγγεία γηράσκουν αλματωδώς. Επιπλέον, λόγω της παχυσαρκίας και της έλειψης άσκησης, η χοληστερίνη επικάθεται στα αιμοφόρα αγγεία προκαλώντας μιά απώλεια ελαστικότητας αυτών. Σαν αποτέλεσμα το να ελέγχετε καθημερινά την πίεση του αίματος βοηθάει στο να αξιολογήσετε την κατάσταση της υγείας σας.

Γιατί να μετρήσετε την πίεση στο σπίτι;

Σημειόνοντας τις αξίες της πίεσης αίματος και τις καταστάσεις των μετρήσεων δηλαδή την ώρα και την προσωπική κατάσταση καθημερινά,μπορείτε να εξακριβώσετε την τάση και τις παραλλαγές της πίεσης αίματος˝ελέγχοντας την προσωπική υγεία. Επιπροσθέτως σημειόνοντας καθημερινά τις αξίες της πίεσης αίματος μπορεί να βοηθήσει τον γιατρό μας στην διάγνωση.

Πώς να αντιμετωπήσετε μιά κακή λειτουργία του μετρητή;

Εάν κατόπιν διαβεβαίωσης ότι εκτελέσατε όλες τις διαπεραιώσεις που αναφέρονται, είναι αδύνατον να εκτελέσετε μιά σωστή μέτρηση, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε την συσκευή ή τον πιό κοντινό έμπορα χωρίς να αγγίξετε τον εσωτερικό μηχανισμό. Σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ σπάνιες, μπορούν να εμφανιστούν λάθη που οφείλονται στην φυσική κατάσταση του χρήστη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

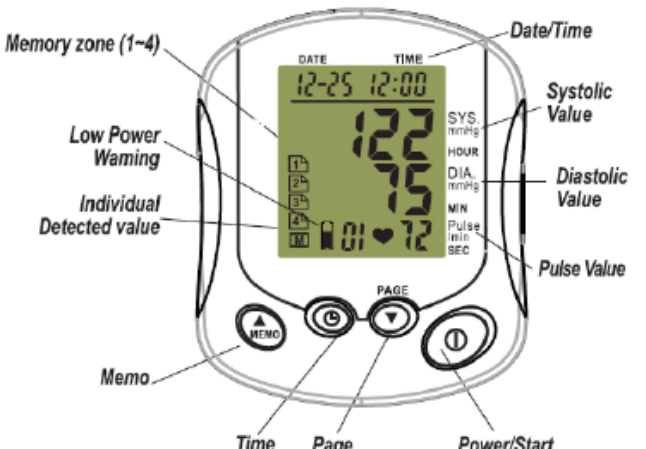
ΧΩΝΕΥΣΗ: *Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζύ με άλλα απορρύματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισότερες πληροφορείες στούς χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα απο το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.*

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA . Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π.. Η εγγύηση παύει να έχει ισχή εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

وصـــف الفعاليـــات



الفعالية

–بالشكر إلى الفعالية الأوتوماتيكية, لفافة الذراع تنتفخ بشكل ممتاز.
–4 مجالات ذاكرة فردية مع 25 قراءة كل منها كاملة بالتاريخ والساعة.
–شاشة عرض LCD سهلة للقراءة.
–إنطفاء أوتوماتيكي خلال 3 دقائق, توفير طاقي.
–إستعمال باستخدام 4 بطاريات من النوع "AA" .

التشغيل/ بدء الفعالية: زر on/off أو تشغيل/تشغيل من جديد لعملية القياس
صفحة: الضغط على هذا الزر "PAGE" للاختيار المجموعة (1~4).
الذاكرة (MEMO) : يستعيد قيم القياسات السابقة.
الساعة/التاريخ: لضبط الساعة والتاريخ, الضغط على " TIME" لمدة 5 ثواني حتى تبدأ إشارات السنة/الشهر/التاريخ/الساعة بالذبذبة, الضغط على الزر "MEMO" لزيادة الأرقام والزر "PAGE" لتخفيضها.

كيفية القيام بعمليات القياس

1. إدخال البطاريات

أ. إزالة غطاء خلية البطاريات باتباع إتجاه السهم.
ب. إدخال 4 بطاريات من النوع "AA" بموجب إشارة القطبية للبطاريات نفسها.
ت. تزليق غطاء خلية البطاريات لإغلاق الخلية.

2. عملية القياس

وصل أنبوب لفافة الذراع مع الجهاز بالشكل الصحيح.

1. وضع لفافة الذراع .

1) إدارة اليد والكف تجاه الأعلى. وضع العلامة بشكل تكون داخل الذراع وبشكل تكون به لفافة الذراع على بعد 12 سم من الطوية الداخلية للكوع (على ارتفاع الصدر) ولف الذراع باللفافة.
2) الامساك بطرف لفافة الذراع وإغلاقه بلطف عن طريق شدها بشكل لا يترك أي فراغ بين لفافة الذراع والذراع نفسه.
3) الضغط على الزر "Power" للقيام بعملية القياس للضغط الدموي, ومن ثم فتح لفافة الذراع.

2. البدء في عملية القياس

ملاحظة: للحصول على نتائج قياسية صحيحة وتحايد القياسات الخاطئة التي لا حاجة إليها, يجب أن تبقى اليد والأصابع ثابتة وبدون حركة خلال عملية القياس ويجب أن يكون الشخص جالس وأن يتحايد الكلام.

أ) الضغط على الزر "START", عندها لفافة الذراع تبدأ الانتفاخ أوتوماتيكيا.

ب) بعد أن يكون الجهاز قد قام بقياس القيمة الانقباضية / الانبساطية, النبضات وإلخ.., جميع القياسات ستكون مبينة على شاشة العرض LCD.

ت) بعد أن يكون قد تم تفريغ الهواء كليا من لفافة الذراع, إزالتها عن الذراع.

3. كيفية رؤية قيم القياسات السابقة

يقوم الجهاز أوتوماتيكيا بحفظ القياسات السابقة.
(أيضا بعد تبديل البطاريات, القيايات السابقة يتم حفظها في دقيقة واحدة).
أ) بالضغط على الزر "MEMO" من الممكن استعادة قيم القياسات السابقة للشخص الأول.
ب) بالضغط على الزر "MEMO" من جديد يصبح من الممكن قراءة القيم السابقة.
ت) بالضغط على الزر "PAGE" من الممكن قراءة القياسات التي تخص الشخص الثاني,الثالث, الرابع.
ث) قدرة الذاكرة تصل إلى 25 قياس محفوظ في كل صفحة.

4. كيفية إنهاء عملية القياس

عندما تصبح لفافة الذراع فارغة من الهواء كليا, تكون عملية قياس الضغط الدموي قد انتهت. في حالة الإرادة بالقيام بعملية قياس أخرى, الضغط من جديد على الزر "Power" والجهاز ينطفئ. من ثم الضغط من جديد على الزر "Power" لإعادة تشغيله من جديد.

كيفية ضبط الساعة والتاريخ

بشكل عام اللوحة LCD تبين الشهر/اليوم/الساعة/الدقائق.
في حالة الإرادة بضبط السنة/الشهر/اليوم والساعة, إتباع الإجراء التالي:

1. الضغط على الزر ⏲ بالأقل لمدة 5 ثواني. عندما يبدأ المعلوم "السنة" بالذبذبة, يصبح من الممكن البدء بعملية ضبط السنة.
2. من ثم القيام بالضغط على " **MEMO ▲** " لزيادة رقم السنة والزر " **PAGE ▼**" لتخفيضه.

بعد الانتهاء من عملية ضبط السنة, الضغط على الزر "TIME" من جديد. بهذا الشكل من الممكن القيام بضبط الشهر/اليوم/الساعة والدقائق, عندما تبدأ ذبذبتها, بالقيمة المرادة.

حل المشاكل

الحالة	المشكلة	الحل
بالضغط على زر التشغيل "Power/Start" لا يظهر أي شيء على شاشة العرض	البطاريات فارغة الشحنة؟	تبديل البطاريات ببطاريات أخرى جديدة
	قطبية البطاريات موجودة بالشكل الصحيح؟	
على شاشة العرض LCD تظهر الكتابة "Err P"	لفافة الذراع لا تنتفخ	1. التأكد من أن لفافة الذراع موصولة بالشكل الصحيح مع الجهاز, وإلا القيام بالوصل الجيد. 2. التأكد من أن أنبوب الهواء غير مضرر. في ما إذا كان مضرر فالقيام بتبديله.
على شاشة العرض LCD تظهر الكتابة "Err 1"	لفافة الذراع تنتفخ بسرعة عالية.	التوجه إلى خدمة الصيانة
على شاشة العرض LCD تظهر الكتابة "Err 2"	1. الذراع تحرك خلال عملية القياس 2. كانت هناك تدخلات حول جهاز القياس.	1. البقاء بدون أي حركة بعد القيام بالضغط على الزر Power/Start 2. إبعاد أسباب التدخل مثل المصادر المغناطيسية أو الهواتف

		المحمولة.
على شاشة العرض LCD تظهر الكتابة "Err 3"	نتائج القياسات غير صحيحة	1. فيما إذا كان الشخص يلبس جاكيت ذات النسيج السميك, لا يستطيع الجهاز بقياس قيم الضغط على الذراع. نزع الجاكيت والضغط من جديد على الزر الخاص بعملية القياس. 2. ربما تم القيام بعملية قياس غير صحيحة مثل قياس الضغط الدموي للأطفال.
. في حالة أن القياس الصحيح يبدو مستحيل أيضا بعد التحقق من كافة الخطوات المذكورة أعلاه, إستشارة البائع الأقرب منك أو البائع الذي لديه قمت بشراء الجهاز دون مس العناصر الداخلية للجهاز. . في حالات نادرة قد يحدث خطأ يعود إلى ظروف الشخص الجسمانية. في هذه الحالات, يرجى استشارة الطبيب.		

الميزات التقنية

نموذج: جهاز قياس للضغط الدموي للاستعمال على الطاولة

عملية القياس: قياس ذبذبي

إشارة القياسات:

الضغط: 20-280 ملم زئبق

النبضات: 40 – 195 دقة / دقيقة

الدقة:

الضغط: ما بين 1 3 ملم زئبق

النبضات: مابين 1 5% من القراءة

(قابلة للتغيير بموجب درجة الحرارة ونسبة الرطوبة بموجب المشار إليه فيما يلي)

(قابلة للتغيير بموجب درجة الحرارة ونسبة الرطوبة بموجب المشار إليه فيما يلي)

النفخ: أوتوماتيكيا

بالمضخة

تبيين الضغط: شبه – موصل

التموين: 4 بطاريات

الفعالية:

درجةالحرارة: من+ 10 س إلى + 40 س

نسبة الرطوبة: من 30% إلى 85% من الرطوبة المتعلقة

الحفظ: درجة الحرارة: من – 20 س إلى + 60 س, الرطوبة: من 10% إلى 95% من الرطوبة المتعلقة

المقاييس الخارجية: 13سم 13 xسم 16 x سم

وزن الجهاز: 310 غرام (بدون بطاريات), لفافة الذراع 120 غرام

قطر الذراع: 22-34 سم

عملية المحافظة على الجهاز وصيانته

1. في حالة الإرادة بتنظيف الجهاز, إستعمال قطعة قماش ناعمة وجافة أو مرطبة

بالماء بشكل خفيف .
2. عدم استعمال الكحول, المحاليل المكوني من البنزين أو المواد الأخرى الكيميائية المتعدية لتنظيف الجهاز أو لفافة الذراع.
3. فبل المبادرة بعملية القياس, غسل اليدين. عدم غسل أوتبليل لفافة الذراع.
4. الحفظ بعيدا عن مصادر الضوء المباشرة, عن مصادر الرطوبة أوالغبار.
ملاحظة: في حالة عدم إستعمال الجهاز لمدة طويلة, التأكدمن فصل البطاريات لأنه في حالة بقائها في الجهاز قد تسبب الأضرار له.

ما هو الضغط الدموي؟
يتم إرسال الدم إلى الشرايين عن طريق فعالية مضخّة مسماة القلب (إنقباض وانبساط). ضغط الدم عند الخروج من القلب يسمى "الضغط الدموي" وينبض مع كل دقة قلب. الضغط الدموي الأعلى عندما ينقبض القلب ويسمى "ضغط الدم الانقباضي" والضغطالدموي المنخفض عندما ينبسط القلب ويسمى "ضغط الدم الانبساطي". حدود الضغط العالي عند الأشخاص البالغين يتم تحديدها من قبل المنظمة العالمية للصحة (OMS) بقيمة 90/140 ملم زئبق (mmHg).
الصحة والضغط الدموي!
عندما يتم بلوغ نصف العمر, خطر ضغطالدم العالي يزيد بشكل ملحوظ. مع العمر الشرايين الدموية تهرم بسرعة. بالإضافة إلى ذلك, بسبب السمنة المفرطة وقلّة الفعاليات الرياضية, يلتصق الكولسترول على الأوعية الدموية مسببا التخفيض في ليونة الأوعية الدموية. لذلك, رقابة قيمة الضغط الدموي يوميا يساعد في تقييم الظروف الصحية.
لماذا قياس الضغط الدموي في البيت؟
بتسجيل قيم الضغط الدموي والظروف التي بها تتم عمليات القياس مثل الساعة والحالة الشخصية, يوميا, يكون من الممكن التحقق من الميول والتغييرات التي تخص الضغط الدموي, وتتم بهذا الشكل مراقبة الصحة الذاتية. بالإضافة إلى ذلك, تسجيل قيم الضغط الدموي يوميا قد يساعد الطبيب المعالج في تشخيص المرض.
كيفية مواجهة الفعالية السيئة لجهاز قياس ضغط الدم؟
إذا كان, أيضا بعد التحقق من الخطوات التي سبق ذكرها, من المستحيل المتابعة في

عملية قياس للضغط بالشكل الصحيح, إستشارة المتجر الذي لديه قمتم بشراء الجهاز أو أقرب بائع للجهاز عليكم,دون مسّ العناصر الداخلية. في بعض الحالات النادرة جدا, قد تحدث أخطاء تعود إلى الحالة الجسمانية للمستخدم. في هذه الحالة, إستشارة الطبيب.

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزليّة الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلّص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصّة في تجميع الأجهزة الكهربائيّة والإلكترونيّة واستغلالها من جديد.
للحصول على المعلومات الإضافيّة الخاصّة في مراكز التجميع, التوجّه إلى بلديّة مكان الإقامة, مركز خدمة تصريف النفايات المحليّة أو إلى الحانوت الذي لديه تمّ الشراء. في حالة التصريف الخاطئ, قد تفرض الغرامات, بموجب القوانين الوطنيّة.

الضمان

نهنئكم على شرائكم لواحد من منتجاتنا.
هذا المنتج يجيب إلى المتطلبات الأكثر شديدة في اختيار المواد اللازمة للصناعة ذات النوعيّة العالية ومن جهة الرقابة النهائيّة. الضمان يكون ساري المفعول لمدة 12 سنة منذ تاريخ تسليم GIMA.
خلال مدة سريان مفعول الضمان يقام بالتصليح و/أو التبديل المجاني لكافة الأجزاء التي تحمل عاهات تعود إلى الصناعة قابلة للإثبات, باستثناء التكاليف الخاصّة بالأيدي العاملة, تكاليف التنقل, تكاليف النقل, تكاليف التغليف.
تستثنى من الضمان العناصر المعرّضة للهلاك بسبب الاستعمال.
التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدّة الضمان لايمدّد بأي شكل مدّة الضمان نفسه.

يكون الضمان غير ساري المفعول في حالة: تصليحات تمّت من قبل أشخاص غيرمصرّح لهم أو باستعمال قطع غيارغير أصليّة؛ في حالة وجود خلل أو عاهة تعود إلى الإهمال, إلى الصدمات, أو إلى الإستعمال الغير إعتيادي للجهاز.
GIMA لا تجيب عن أي خلل في استعمال الأجهزة الإلكترونيّة أو برامج الكمبيوتر العائد إلى العوامل الخارجيّة مثل: التغيّرات المفاجئة في قيمة الجهد, المجالات المغنطيسيّة الكهربائيّة, تداخلات راديو وإلخ.
يسقط مفعول الضمان فيما إذا لم تتم مراعاة الأمور المذكورة أعلاه وفيما إذا تمّت إزالة الرقم المميّز للجهاز أومحوه أو تعديله (إذا كان موجود).
الأجهزة التي توجد بها العاهات يجب أن ترسل فقط إلى البائع الذي لديه تمّ الشراء. الإرسالات التي تصل إلى GIMA مباشرة يتم رفضها.